

COLOSA CARTA PAULOBA ʙΛԾԱ DJABARĀ COLOSA PURUԾEBEMA ITEA

Poa 60are Paulo preso ʙaside nañ cartada ʙΛsia. Carta Pilemoñ itea diabueside nañ carta sida Romaneba diabuesica ʙΛa. Djabarā Colosade beaba, Laodiceade bea biða ledamārēã diabuesia (4:16).

Paulora Colosadaa wāca basía (2:1). Eapropa nañrã beɔea bia Jesucritodebemada jarade wāsia (1:5-7). Djabarā Colosade, Laodiceade, Hierapolide ʙearã jaradia ʙabadjia (4:12-13). Mañgārã purura aʙari druade panasidaa.

Eapropo ʙaside λCΛΓΛba crĩcha ãi beada ēpē panesidaa. λCΛΓΛba Ācōrēa bia beɔeadi cāyābara bajānebema nezocarãa bia beɔeabadjidaa. Dewararãba jarabadjidaa aʙaλba ãdji leyda ēpēibλrλ cadjiruada oēda. Mañ carea Eapropa Pauloa jarade wāsia. Pauloba nañ cartara ʙΛsia djabarãba sewara ĩjārānamārēã idjaba Jesucritora dji dro-maara ʙΛda cawadāmārēã (1:15-23; 2:6-23). Mañ awara Pauloba nañ cartade ʙΛsia djabarã care-bai carea jaradia ʙasida (1:24ɔeba aʙa 2:5ɔaa). Mañare ʙΛsia djabarãra sãwã nĩbaɔida panλda (3:1neba aʙa 4:6ɔaa). Djabarã itea ĩrũare ʙΛɔada 4:7-18ɔe ʙΛa.

Nañ cartade Pauloba nañrã ʙΛɔa

¹ Mñra Pauloa. Ācōrēba quĩrĩãna bērã mñra Jesu-critoba diabueɔaa. Dadjirã djaba Timoteora mñ ume ʙΛa. ² Mñna nañ cartara ʙΛbλrλa Ācōrē ēberãrã Jesucrito ĩjã ʙea Colosa puruɔebema itea. Daiba

quĩrĩã panΛa dadjirã Zeza Ācõrẽba idji biadeba bārãra careba baida, necai bai sida dia baida.*

Djabarã carea Pauloba Ācõrẽa iwidiida

³ Dadjirã Boro Jesucrito Zeza Ācõrẽa iwidi bΛdaza daiba bārã carea bia bΛada abadaa. ⁴ Daiba ũrĩ panΛa bārãba Jesucritora iã panΛa idjaba jũma Ācõrẽ eberãrãra bio quĩrĩã panΛa. ⁵⁻⁶ Bārãra mãwã panΛa, cawa panΛ bẽrã Ācõrẽba bārã itea nebiada bajãne waga erobΛa. MaλgΛara bārãba naẽna ũrĩsidaa wãrã bedea Jesucritodebemada bārãma jũẽside. Maλ bedeara jũma druaza wari wãa idjaba zau bΛa bārãma zau bΛ quĩrãca. Bārãba maλ bedea naãrã ũrĩsidade Ācõrẽba idji biadeba bārãra wãrãda eδra edaida bio cawasidaa. Maλ ewariẽba λtaa maλ bedeara bārãma bio zau bΛa. ⁷ Maλ bedeara djaba Epaproba bārãa cawabisia. Idjira daiba wãrãda quĩrĩã panΛa. Dai ume abarida o bΛa. Idjira Crito nezocaa. Bārã carebai carea ne jũmane jipa obaria.† ⁸ Idjia daia jarasia bārãra Ācõrẽ Jauredeba wãrãda dji quĩrĩã panΛa.

⁹ Mãwã ũrĩpedadeba λtaa daiba bārã carea ewariza Ācõrẽa iwidi panΛa idjia obi quĩrĩã bΛara bārãa jũma cawabimãrẽã idjaba crĩcha cawaada, necawaa sida idji Jauredeba jũma diamãrẽã. ¹⁰ Mãwã bārãra poya jipa nĩbadia dadjirã Boroba quĩrĩã bΛ quĩrãca idjaba ne jũmane idjia bārãra bia unuya. Wãrãda bārãba ne jũma

* **1:2** Dadjirã Zeza Ācõrẽba. Griego bedeadẽ λcΛΛ cartade bΛ bΛa: “Dadjirã Zeza Ācõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito bida.” † **1:7** Bārã carebai carea. Griego bedeadẽ λcΛΛ cartade bΛ bΛa: “Dai carebai carea.”

bia o panΛneba nejō bia zau ʘΛ quĩrāca duanania idjaba Ācōrēra biara cawa wānia. ¹¹ Daiba Ācōrēa iwidi panΛa idji ʘʘΛa waiʘΛa ʘΛdeba bārāra zarea ʘΛmārēã. Maļba bārā bia mīga panΛra, bārā biē o panΛ sida bia droadia. ¹² Māwā ʘΛsrida dadjirā Zeza Ācōrēa bia ʘΛada adia. Bārāra jūma idji ēberārā ume bia ʘΛsia idjia erobΛdebemada bajāne edadamārēã. ¹³ Ācōrēba dadjirāra diauru jΛwaedabemada ēdrΛ edapeda ʘΛsia idji Warra quĩrīã ʘΛba pe erobamārēã. ¹⁴ Idji Warradeba Ācōrēba dadjirāra cadjiruadebemada ēdrΛ edasia.‡ Dadjirāba cadjirua opedađara jūma quĩrādoasia.

Critora ne jūma cāyābara dji dromaara ʘΛa

- ¹⁵ Dadjia ununaca Ācōrēra Jesucritodeba unubadaa. IdjidrΛ Ācōrē Warra iwina bērā ne jūma Ācōrēba ođa Boroa.
- ¹⁶ Idjideba Ācōrēba ne jūmada osia. Bajāne beada, naļ ējūāne beada, dadjia unubadada, dadjia ununaca sida jūma osia.
- Jūma ununaca bororāda, dji dromarāda, dji ʘʘΛa bea sida osia. Ācōrēba ne jūmada Critodeba osia idjaba Crito itea osia.
- ¹⁷ Ne jūma oi naēna Critoda ʘΛsia. Ne jūmada idjideba beaa.
- ¹⁸ Critora idji ēberārā boroa. Idjideba ādjirāra beaa. Idjida ewariza zocai ʘai carea naārā ʘrēbasia. Maļ bērā ne jūma cāyābara dji dromaara ʘΛa.
- ¹⁹ Ācōrēba quĩrīāsia Critora ara idji quĩrāca ʘaida.

‡ **1:14** ĒdrΛ edasia. Griego bedeadē ʘCʘΛʘ cartade ʘΛ ʘΛa: “ĒdrΛ edasia idji oadēba.”

²⁰ Idjaba quĩrĩasia Critodeba ne jũma bajãnebemada, naã ãjũãnebema sida idji ume bia beadamãrẽã.

Maã bẽrã Crito crude oa erozoađadeba idji ume necai ßasia.

²¹ Cadjirua o pananeba bãrãda naẽna ãcõrẽnebemada jĩga ßeasia idjaba biẽ crĩcha pananeba ãcõrẽ ume dji quĩrũda ßeasia.

²² Baribara Crito beudađeaba ãcõrẽba bãrãra idji ume bia ßasia idji quĩrãpita cadjirua neẽ, biẽ jaradi neẽ beadamãrẽã. ²³ Maã bẽrã Crito bio

ĩjã pananeba zarea beadida panã. Bedea bia Critodebema bãrãba ũrĩpedađara igaradiẽ panã, ãtebãra ãcõrẽba diai jaradađada jãã pananida panã. Maã bedea biara jũma naã ãjũãne jaradia panã. Ara maã bedeada mã bida jaradia ßã.

Pauloba djabarã carebai carea jaradia bađa

²⁴ Idira mã bãrã carebai carea bia mĩga ßãmĩna ßãsrıda ßã. Idjaba Crito carea wadibida wẽtara bia mĩgaida ßã bẽrã bia mĩga nĩbaya jũma

idji ãberãrã carebai carea. ²⁵ ãcõrẽba mãra idji ãberãrã nezocada ßasia. Maã bẽrã idji bedeara jũma daucha bãrãa jaradia ßã. ²⁶ Maã bedeara

drõã naẽnabema ewaride ãcõrẽba cawabiẽ ßasia, baribara idira idji ãberãrãa cawabisia. ²⁷ Maã bedea bia quiru cawabiẽ bađara idjiderã dji ju-

diorãã bida cawabisia. Maã cawabiẽ bađara naãgã: Critora bãrã sođe ßã. Idjideba cawa panã idji bia quirudebemada edađida.

²⁸ Jũma crĩcha cawađeaba daiba Critodebemada jũmarãa jaradia panã jipa nĩbađamãrẽã. Mãwã daiba jũmarãda Critodeba ne jũmane jipa panãda

Ãcõrêa unubidia. ²⁹ Maã carea mãra ãnãúé traja ðla Critoba idji ððla waibðla dia ððdeba.

2

¹ Mãa quĩrĩã ðla bãrãba naãda cawaðida: mãra bio traja ðla bãrã Colosadebemarãda, djabarã Laodicea purudebemada, jũma djabarã mã ununaca sida carebai carea. ² Mãa quĩrĩã ðla jũmarãda soðeba zarea beaðida, quĩrĩãneba ãbaa bia duananida, idjaba wãrã crĩcha cawaa eropanãneba bia duananida. Mãwãbãrã ãcõrêba naẽna cawabiẽ ðaðara cawadia. Maãra Critoa. ³ Idjiabãrã ãcõrê necawaada, crĩcha cawaa sida poya diaya. Maã necawaara, crĩcha cawaa sida bio bia panã. ⁴ Jũma maãgãra mãa jara ðla ni abãba sewa jaradia panãneba bãrãra cũrũgarãnamãrẽã. ⁵ Mãra bãrã ume ðãẽmĩna crĩchaðeba bãrã ume ðla. Mãa cawa ðla bãrãra ãbaa bia duanãda idjaba Critora bio ãjã panãda. Maã carea ðãsrída ðla.

Zocai bai djiwidi Critodeba eropanã

⁶ Bãrãba dadjirã Boro Jesucritora ãjãpedada bãrã idjiðeba nĩbaðadua. ⁷ Idjiðeba zarea pananadua bio carra jida panã quĩrãca, de ðaubawa ðla quĩrãca. Idjira bio ãjã pananadua djabarãba jara-diapedada quĩrãca. Maã awara ewariza ãcõrêa bia ðãada adadua.

⁸ Quĩrãcuíta beaðadua ni abãba bãrãra cũrũgarãnamãrẽã dadji carebaca wãrãẽ crĩchaðeba. Jũma maãgãra drõã naẽnabema crĩchaa, naã ãjũãnebema crĩchaa. Bedea Critodebemaẽa. ⁹ Critora naã djarade ðasimĩna wãrãda ãcõrê basía. ¹⁰ Bãrãra Crito ãberãrã bãrã idjiðeba ne jũmada

eropan_{ΛA} Ācōrē ume bia beadi carea. Idjidr_Λ jūma dadjia ununaca dji droma bea Boroa. ¹¹ Bārāra idji ēberārā bērā cacua wēāgopedada quīrāca pan_{ΛA}. Barib_{ΛrΛ} maḡ_Λara j_Λwaba odaēa. Āteb_{ΛrΛ} jara b_{ΛA} bārāra naḷ djaraba cadjirua o quīrīā b_Λdebemada ēdr_Λsidada. Maḡ_Λ cacua wēāgođara Critob_{ΛrΛ} osia. ¹² Ācōrēba idji _Λb_Λadeba Critora ḷrēbabisia. Bārāba Ācōrēra māvā _Λb_{ΛA} b_Λda ḷjāpedada bērā borocuesidade unubisidaa Crito ume jousidada idjaba Ācōrēba bārāra idji ume ḷrēbabisida.

¹³⁻¹⁴ Naēna cadjirua o pan_Λneba bārāra beu beasia. Maḷne naḷ djaraba cadjirua o quīrīā b_Λra ēpēbadjidaa.* Barib_{ΛrΛ} Ācōrēba bārāra Crito ume zocai b_Λsia. Wārāda cadjirua o pan_Λ carea dadjirāba Ācōrēa ne diai bara panasidaa. Ācōrē leyde b_Λ b_{ΛA} dadjirāra beuēida pan_Λda. Barib_{ΛrΛ} Crito crude beuside Ācōrēba maḷ diai bara pananara jūma jōbisia. Jūma dadjia cadjirua opedadara idjia quīrādoasia. ¹⁵ Crito crude beuside Ācōrēba jūma dadjia ununaca dji droma beara poyasia. Māvā poyadara idjia jūmarāa cawabisia.

¹⁶ Maḷ bērā bārāba cobada carea, dobada carea bida ēberārāba biē jaradib_{ΛrΛ}, ādji bedeara ḷjārānada. Bārāba ewari droma wagađaca carea, jedeco djiwidi wagađaca carea, ḷnāūbada ewari wagađaca carea bida ādjirāba biē jaradib_{ΛrΛ}, ḷjārānada. ¹⁷ Jūma maḡ_Λba Ācōrēba oidebemada jarijaria unubi basia. Barib_{ΛrΛ} Ācōrēba oi jaradara Critodeba jūma osia.

* **2:13-14** Naḷ djaraba cadjirua o quīrīā b_Λra ēpēbadjidaa. Griego bedeađe b_Λ b_{ΛA}: “Cacua wēāgođ pan_Λneba.”

18 Mañ carea abaaba bārāba nebiada bajāne edaēana adibara, ĩjārānada.† Māwā bedeabadara djārā cāyābara edaara bea quīrāca nībabadamīna dji dromarāda crīchabadaa. Ādjirāba bajānebema nezocarāa bia bedeabadaa. Cāīmocara quīrāca unupedada biara jaradiabadaa. Baribara ara ādji crīchadeba māwā jaradiabadaa idjaba māwā crīcha panneba djārā cāyābara biara beada crīchabadaa. 19 Ādjirāra dadjirā Boro Crito ume panēa. Baribara Crito ēberārāba idjideba ne jūmada eropana idji ume ābaa bia panani carea. Idjideba dadjirāra waribadaa Ācōrēba waribi ba quīrāca.

20 Bārāra Crito ume ābaa beusida bērā nañ ējūānebema crīchara ēpēniē pana. Mañda ĩcārē cārēā wadibida mañ crīchara ēpē pana nañ ējūānebemarāba ēpēbada quīrāca? 21 Nāwā jarabadaa: “Jālgara tārānada, jari bara corānada, jidarānada.” 22 Jūma mañra nañ ējūānebema crīchaa. Mañ crīcha beara ēpēniē pana jūma dadjia copeadara, dopedada sida jōbari bērā. 23 Wārāda mañ crīcha ēpē beara ne cawa beaca beaa. Ādjia jarabadaa ara dadjiduba ne obi panneba Ācōrēra poya bia ēpēnida, djārā cāyābara edaara nībadida pana, idjaba ara daduba puadeba bia mīga beadida pana. Baribara jūma mañgaba dadji cacuaba cadjirua o quīrā bara jōbicaa.

3

Bajānebemada jaradida pana

† 2:18 Bārāba nebiada bajāne edaēana adibara. Griego bedeade mañba idjaba jara bara: “Abaaba bārāda dji biaēana adibara.”

1 Bārāra Crito ume ārēbapedada bērā bajānebemada jΛΓΛ pananadua. Mama Critora Ācōrē jΛwa araare chūmΛa. 2 Bajānebemada crīcha pananadua. Naļ ējūānebemada crīcharānadua. 3 Bārāra Crito ume beupedada bērā idji ume zocai panΛa. Maļ zocai ɓaidebemada ēberārāba cawadacaa. BaribΛΓΛ Critora Ācōrē ume zocai ɓΛ bērā, bārā sida Ācōrē ume zocai panΛa. 4 Bārāba Critodeba zocai ɓaira eropanΛa.* Ara idjida waya unubibΛΓΛde bārāra idji ume panania. Maļne idji quīrāca quīrāwārēā panania.

Critodeba dadjirā djiwidida panena

5 Maļ bērā jūma naļ ējūānebema crīcha bārā sode ɓΛra igaradadua. Auđua nībarānadua, mīā perada orānadua, bārā cacuaba cadjirua o awua ɓΛra orānadua, crīcha cadjiruara ēpērānadua, idjaba ne awua ɓearānadua. Ne awua ɓΛba Ācōrē cāyābara maļda biara ēpēbari bērā jΛwaba oda ācōrē ēpē ɓΛ quīrāca ɓΛa. 6 Jūma maļ cadjirua carea Ācōrēba idji ijāé beara cawa oya.† 7 Bārā sida naēna māwā nībabadjidaa. 8 Jāλbe bārā sodeba quīrūbadara, quēguea bedeabadara, djārā biē obadara, djārā biē jarabadara, bedeā cadjirua jarabada sida jūma igaradadua.

9 Djārāa sewa orānadua. Bārāra naēna cadjiruade pananada ēdrΛsidaa. Bārāba cadjirua obadapedadara idu ɓΛsidaa. 10 Wua djiwidi jλbΛda quīrāca bārāra djiwidida panesidaa. Ācōrēba māwā osia. Maļ awara bārāra biara

* 3:4 Bārāba. Griego bedeade λCΛΓΛ cartade ɓΛ ɓΛa: “Dadjirāba.”

† 3:6 Idji ijāé beara. Griego bedeade λCΛΓΛ cartade maļra neēa.

o wãa idji quĩrãca beadamãrẽã idjaba idjida biara cawadamãrẽã. ¹¹ Ācõrẽba mãwã oda bẽrã idji quĩrãpita griegera judio ume abaria. Cacua wẽãgo beara cacua wẽãgoẽ bea ume abaria. Drua ãĩbemada, ne adua ʘΛ ēberãda, nezocada, nezocãẽ sida abaria. Critoda dji biara ʘΛa. Idjira jũmarã sode ʘΛa.

¹² Ācõrẽba bãrãra quĩrãneba edasia idji itea bia beadamãrẽã. Mañ bẽrã djãrãra quĩrã djuburia beadadua. Ēberã biada beadadua. Bãrãra djãrã cãyãbara biara beada crĩcharãnadua. Jũmarã ume crĩcha biadeba beadadua. Ne jũmane droadadua. ¹³ Jũmarã ume droa cawa beadadua. Aʘaʘba biẽ osira mañ biẽ odara quĩrãdoadadua. Bãrãba biẽ opedadara dadjirã Boroba quĩrãdoada quĩrãca bãrã biãda quĩrãdoadadua. ¹⁴ Mañ awara biara jũmarã ume dji quĩrã duananadua. Mãwã bãrãra jũmarã ume ãbaa bia duania. ¹⁵ Bãrãra cacua aba ʘΛ quĩrãca panΛ bẽrã Ācõrẽba bãrãra trãsia ãbaa necai duananamãrẽã. Critoba necai baira bãrã sode dia ʘΛa.‡ Mañba cawabiya cãrẽda odida panΛda. Mañneba beadadua. Idjaba Ācõrẽa bia ʘΛada adadua.

¹⁶ Bedea Critodebemara bãrã sode erobeadadua. Jũma Ācõrẽ necawaadeba dji jaradiadadua idjaba dji carebadadua biara ãjãni carea. Ācõrẽ Bedeade ʘΛ trããbida, djabarãba trããbadada, Ācõrẽ Jaureba trããbi ʘΛ sida Ācõrẽa trããnadua. Sodeba bia jara panΛneba trããnadua. ¹⁷ Bãrã bedeabΛdade, ne obΛdade biãda jũma

‡ 3:15 Critoba. Griego bedeade ἄκατα cartade ʘΛ ʘΛa: “Ācõrẽba.”

odadua dadjirã Boro Jesuba quĩrĩã ðΛ quĩrãca. Idjideba dadjirã Zeza Ãcõrẽa bia ðΛada adadua.

Djabarã ãdji ëberãrã ume sãwã beadida panΛ

¹⁸ Wẽrã quima bara ðea, bãrã quimaba jara ðΛara ïjã odadua. Dadjirã Boro Jesu ume panΛ bãrã mãwã odida panΛa. ¹⁹ Umaquĩrã quima bara ðea, bãrã quimada quĩrĩãnadua. ãdjirã ume quĩrũ ðearãnadua.

²⁰ Warrarã, bãrã djibarirã ðedeara ne jũmane ïjãnadua. Ãcõrẽba maŕgΛara bia unu ðΛa. ²¹ Zesarã, bãrã warrarãra quĩrũbirãnadua so ãrĩrãnamãrẽã.

²² Nezocarã, bãrã boro naŕ ëjũãnebemaba obibΛrΛara jũma ïjã odadua. Ababe idjia acΛ ðΛde idji ume bia ðeadi carea orãnadua. ÅtebΛrΛ Ãcõrẽa waya panΛ bãrã biadeba jũma odadua. ²³⁻²⁴ Jũma bãrãba o panΛara zoqueadeba odadua dadjirã Boro itea o panΛ quĩrãca. Ababe ëberãrãba bia ununamãrẽã orãnadua. Bãrãra dadjirã Boro Crito nezocarãa. Bãrãba cawa panΛa idji itea bia o panΛbari idjia bãrãa ne diaida. ²⁵ BaribΛrΛ dji biẽ o ðΛara Ãcõrẽba cawa oya. Ãcõrẽba jũmarãda aride cawa obaria.

4

¹ Nezoca bororã, bãrã nezocarã ume jipa odadua. Bãrã biã Boroda bajãne eropanΛda cawa panΛa.

² Ewariza Ãcõrẽa iwidi pananadua. IwidibΛdade dau ΛðΛa ðeadadua idjaba bia ðΛada adadua. ³ Dai carea iwidiidadua Ãcõrẽba eda wãbadara ewabΛrΛ quĩrãca idu Critodẽbema naẽna cawabiẽ ðadada jaradiabimãrẽã. Maŕ jaradia ðΛ

carea m̄ra preso ʘΛA. ⁴ Iwididadua m̄a ebuda jaradiai carea m̄a oida ʘΛ quĩr̄ca.

⁵ Crito ĩj̄é ʘea t̄ēna cr̄cha cawaadeba n̄badadua. Ewariza jΛrΛdadua idjidebemada ādjir̄a cawabiḁi carea. ⁶ Bedea biadeba bedeadadua j̄umar̄ba bia ũr̄nam̄r̄ē. M̄aw̄a Critodebema iwidibΛdade b̄ar̄ba cawa ʘeadia s̄aw̄a panunida panΛda.

Pauloba naλ cartade j̄r̄ũare ʘΛda

⁷⁻⁸ M̄a quĩr̄ĩ ʘΛ djaba Tiquicoda b̄ar̄maa diabuebΛr̄Λa m̄nebemada cawadam̄r̄ē idjaba sobiadam̄r̄ē. Idjia m̄ ume ābaa Ācōr̄e trajura ne j̄mane bia o ʘΛA. Idjia daidebemada b̄ar̄a j̄ma cawabiya. ⁹ J̄amabema djaba Onesimoda djaba Tiquico ume diabuebΛr̄Λa. Idjia ne j̄mane jipa o ʘΛa idjaba daiba idjira quĩr̄ĩ panΛa. Tiquicoba, Onesimo biḁa b̄ar̄a n̄ebΛr̄Λeia j̄ma nama s̄aw̄a n̄mΛda.

¹⁰ Djaba Aristarcoda m̄ ume ābaa preso ʘΛA. Idjia quĩr̄ĩ ʘΛA b̄ar̄ra bia duananida. Bernabe djabawarra Marcoba quĩr̄ĩ ʘΛA b̄ar̄ra bia duananida. Idjidebemada m̄a naēna cartade ʘΛsia. Idjira b̄ar̄maa w̄aibΛr̄Λ, bia edadadua.

¹¹ Idjaba djaba Jesu, Justo abadaba quĩr̄ĩ ʘΛA b̄ar̄ra bia duananida. Djabar̄a judior̄nebema maλ ũbeabe panΛba nama m̄ careba jaradia panΛa ēber̄ar̄ba Ācōr̄era ādjir̄a Boroda ʘΛdam̄r̄ē. Maλ djabar̄neba m̄ra sobia ʘabaria. ¹² Jesucrito nezoca j̄amabema Eapropa quĩr̄ĩ ʘΛA b̄ar̄ra bia duananida. Idjia ewariza Ācōr̄ea iwidī ʘabaria b̄ar̄ra ne j̄mane zarea ʘeadam̄r̄ē, bio ĩj̄a pananam̄r̄ē, idjaba j̄ma Ācōr̄eba obi quĩr̄ĩ ʘΛda

cawadapeda ñjã odamãrẽã. ¹³ Mãa jaraya: djaba Epaproda wãrãda traja ðla bãrãra, jũma djabarã Laodicea purudebemara, Hierapoli purudebema sida carebai carea. ¹⁴ Djaba nẽãrã diabari Lucaba quĩrĩã ðla bãrãra bia duananida. Idjira daiba quĩrĩã panãa. Djaba Demá bida quĩrĩã ðla bãrãra bia duananida.

¹⁵ Dadjirã djabarã Laodicea purudebemarãa jaradadua mãa quĩrĩã ðda ãdjirãra bia duananida. Dadjirã djabawẽrã Ninpaa, jũmarã djabarã idji dede ábaa dji jãrebadarãa bida jaradadua mãa quĩrĩã ðda ãdjirãra bia duananida.

¹⁶ Bãrãba naã carta acãpedadacarea djabarã Laodicea purudebemarãa bida acãbidadua. Bãrã bida carta mãa ãdjirãa diabuedara acãdadua.

¹⁷ Djaba Arquipoa jaradadua: “Dadji Boroba obi ðara jũma quĩrãcuita o ðadua.”

¹⁸ Mãra Paulo. Ara mãdji jãwaba ðabãrãã mãa quĩrĩã ðda bãrãra bia duananida. Mã preso ða carea ãcõrẽa iwidi pananadua. Mãa quĩrĩã ðla ãcõrẽba idji biadeba bãrãra careba ðaida.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e